

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST**  
**LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Armoured Vehicles - Life Extension/Prolongation de vie,  
véhicules blindés  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage Phase III 6C1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>R&R Poste de tir télécommandé  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W8486-120234/A   | <b>Date</b><br>2014-03-10  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W8486-120234  | <b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b><br>PW-\$\$BL-273-24367 |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>273bl.W8486-120234  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                           |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2014-04-23</b>   |  |
| <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT   |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes<br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>  |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Laprise, J-F  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>273bl                      |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 956-0002 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(819) 956-0648                     |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE<br>25 CFSD RECEIPTS SECTION<br>CFB MONTREAL<br>6363 RUE NOTRE DAME ST E.<br>MONTREAL<br>Quebec<br>H1N2E9<br>Canada |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

---

**LETTRE D'INTÉRÊT**  
**VÉHICULE BLINDÉ LÉGER CHENILLÉ**  
**RÉPARATION ET RÉVISION/AMÉLIORATION DU POSTE DE TIR TÉLÉCOMMANDÉ**  
**(PTT) AN/MWG 505**

## **1. GÉNÉRALITÉS**

- 1.1 Le ministère de la Défense nationale (MDN) doit :
- a. Fournir un soutien de troisième ligne au poste de tir télécommandé (PTT) AN/MWG 505; et/ou
  - b. Améliorer le PTT AN/MWG 505 et fournir un soutien de troisième ligne au poste amélioré.

## **2. CONTEXTE**

- 2.1 Le MDN utilise le PTT AN/MWG 505 sur deux plateformes armées, à savoir le véhicule blindé léger chenillé et le véhicule blindé léger à roues. En raison de la quantité des éléments non réparables du PTT, le MDN aimerait examiner la possibilité d'établir un contrat de soutien de troisième ligne pour ces éléments ou de remplacer l'ensemble du système. Les renseignements demandés sont nécessaires pour faciliter la prise de décisions liées à l'avenir du PTT actuel.

## **3. OBJECTIF DE LA LETTRE D'INTÉRÊT**

- 3.1 Pour que le MDN puisse savoir plus facilement s'il doit établir un contrat de soutien de troisième ligne pour le système actuel, remplacer le système actuel par un système comparable disponible sur le marché, ou se passer de la capacité, il aimerait obtenir des renseignements de la part de l'industrie. Si les répondants ne possèdent pas suffisamment de droits de propriété ou souhaitent ne pas répondre à toute portion de la présente demande, ils peuvent passer aux questions suivantes.
- 3.2 La présente lettre d'intérêt (LI) ne constitue pas un appel d'offres et il n'en résultera aucun contrat.

## **4. PORTÉE DU PROJET**

- 4.1 Les exigences provisoires obligatoires de haut niveau pour effectuer la réparation et la révision du PTT AN/MWG 505 figurent à l'annexe A. L'énoncé des besoins sera élaboré au moment opportun en fonction d'une analyse interne des renseignements disponibles fournis par diverses sources, notamment des renseignements émanant de l'industrie.

## **5. ÉTAPES CLÉS DU PROCESSUS D'APPROVISIONNEMENT**

- 5.1. Pour la présentation des réponses, se reporter au calendrier suivant :

| <b>Contrat de R et R/RAT/pièces pour le PTT AN/MWG 505</b><br><br><b>et/ou</b><br><br><b>remplacement du PTT et contrat de R et R/RAT/pièces pour le nouveau système</b> |              |
|--|--------------|
| Étapes   |              |
| Date d'échéance prévue   |              |
| Clôture de la LI   | Avril 2014   |
| Publication de la demande de propositions  | à déterminer |
| Clôture de la demande de propositions  | à déterminer |
| Attribution du marché  | à déterminer |

## **6. SÉCURITÉ**

- 6.1. Les répondants doivent indiquer leur aptitude, ainsi que celle de tout entrepreneur, à répondre aux exigences de personnel et de sécurité des installations, conformément aux restrictions en vigueur sur les marchandises contrôlées (p. ex. : International Traffic in Arms Regulations [ITAR]), aux permis d'exportation et aux exigences de quittance de tiers. De plus, les répondants doivent clairement expliquer toute implication susceptible d'avoir une incidence sur la livraison du projet conformément aux exigences du Programme de sécurité industrielle de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

## **7. RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS**

- 7.1 Conformément aux exigences énoncées dans le présent document, les fournisseurs éventuels doivent fournir les renseignements suivants :

### **7.1.1 Soutien de réparation de troisième ligne pour le PTT AN/MWG 505**

- a. Indiquer s'il existe des droits de propriété intellectuelle associés à tout article décrit à l'annexe A du PTT AN/MWG 505 et démontrer s'ils détiennent des droits de propriété intellectuelle, s'ils détiennent des accords de licence ou s'ils

travaillent en partenariat avec le constructeur de l'équipement d'origine, Rafael Advanced Defence Systems limitée. Si les répondants n'ont pas accès à ces droits, ils peuvent passer au paragraphe 7.1.2.

- b. Confirmer qu'ils souhaitent et qu'ils sont en mesure de réparer et de réviser chaque article de l'annexe A. Les répondants doivent exprimer leurs commentaires et leurs préoccupations à propos des exigences et/ou de tout article.
- c. Fournir un énoncé de la capacité de livraison, en indiquant leur temps moyen pour la réparation de chaque élément de l'annexe A. Les répondants peuvent ajouter un commentaire lorsqu'ils estiment qu'il y a un risque.
- d. Fournir des renseignements relatifs à toutes les restrictions en matière de marchandises contrôlées (ITAR, Règlement sur les marchandises contrôlées), permis d'exportation, implications relatives à des questions de sécurité et de quittance du tiers qui peuvent avoir une incidence sur la mise en œuvre de la solution, et contraintes.
- e. Pour chaque article de l'annexe A, indiquez le coût d'un nouvel article, le coût moyen de R et R, le coût maximal de R et R, ainsi que votre capacité à fournir un nouvel article.

#### 7.1.2 Remplacement du PTT et soutien de troisième ligne

- a. Indiquer le montant que coûteraient 45, 110, et 163 PTT stabilisés, à système d'arme unique (C6, compatible avec calibre 7,62 mm), dotés de viseurs de jour thermiques, d'au moins 440 cartouches disponibles, d'une fonction d'acquisition à 360 degrés, d'une portée d'élévation de -10 à +60 degrés et d'une zone d'interdiction de tirer réglable en fonction des différentes configurations de véhicule.
- b. Indiquer le prix de l'intégration du PTT AN/MWG 505 aux parcs de véhicules existants.
- c. Indiquer le montant que coûterait un approvisionnement initial d'une durée de deux ans pour les pièces de rechange et pour les outils spéciaux et le matériel d'essai (OSME).
- d. Indiquer le prix de la documentation telle que, sans toutefois s'y limiter : les manuels de réparation de première et de deuxième ligne, les manuels de l'opérateur, et les manuels de description de l'équipement.
- e. Indiquer le montant que coûteraient la formation à l'entretien et à l'utilisation (plusieurs cours) jusqu'à ce que les Forces armées canadiennes puissent mettre en œuvre la formation requise pour les techniciens et les opérateurs.
- f. Fournir la liste des principaux sous-ensembles et les renseignements suivants pour chacun de ces sous-ensembles : temps moyen de réparation, coût moyen de R et R, coût maximal de R et R, et coût d'un nouvel élément.

7.1.3 Les répondants doivent indiquer la personne-ressource de l'entreprise pour les communications futures.

---

## **8. REMARQUE À L'INTENTION DES RÉPONDANTS ÉVENTUELS**

- 8.1 Le présent document ne constitue pas un appel d'offres et il n'en résultera aucun contrat.
- 8.2 L'énoncé des travaux est en cours d'élaboration et pourrait être modifié en fonction de l'évolution du besoin pouvant résulter notamment des renseignements fournis par l'industrie.
- 8.3. Les répondants éventuels sont informés que tout renseignement soumis au Canada en réponse à la présente LI pourrait être utilisé par le Canada dans le cadre de l'élaboration d'une demande de propositions (DP) concurrentielle.
- 8.4. La présente LI n'oblige pas le Canada à déposer une demande de propositions par la suite. Elle n'engage d'aucune façon le Canada à signer un accord ni à accepter ou à refuser des suggestions.
- 8.5. Le Canada n'assume aucune responsabilité ou obligation quant au coût de préparation d'une réponse à la présente LI.
- 8.6 Il n'est pas nécessaire de répondre à la présente lettre d'intérêt pour pouvoir participer à la DP subséquente. Dans le cadre de la présente LI, aucune liste restreinte de firmes ne sera établie en vue de la réalisation de futurs travaux.
- 8.7 Les répondants à la présente LI doivent clairement indiquer toutes les parties de leurs réponses qu'ils considèrent comme confidentielles ou exclusives. Les renseignements fournis en réponse à la présente LI ne seront révélés qu'aux représentants du gouvernement autorisés à participer à la présente activité de pré-acquisition. Toutefois, les répondants doivent savoir que certains aspects de leur réponse pourraient servir de base à la modification de documents préliminaires en cas de préparation de futurs documents d'approvisionnement.
- 8.8 TPSGC se réserve le droit de consulter l'industrie au sujet de commentaires.

## **9. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS**

- 9.1 Toutes les demandes des renseignements ou de clarification et toute autre communication liée à la présente lettre d'intérêt doivent être transmises exclusivement au point de contact indiqué ci-dessous.
- 9.2 Les fournisseurs qui ont l'intention de répondre à cette lettre d'intérêt doivent en informer TPSGC *par courriel* afin qu'il soit possible d'assurer la diffusion des questions et réponses, des éclaircissements ou des modifications, au besoin.

## **10. DATE DE CLÔTURE**

- 10.1 Les réponses à la présente LI doivent être soumises au point de contact indiqué ci-dessous avant la fermeture des bureaux le 23 avril 2014. Vous devez lui soumettre deux (2) copies papier et cinq (5) copies électroniques de votre réponse.

---

## **11. AUTORITÉ CONTRACTANTE**

- 11.1 Le point de contact pour la présente lettre d'intérêt est :  
Jean-François Laprise  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)  
Secteur des projets de défense et des grands projets (SPDGP)  
Place du Portage, Phase III, Étage 6C1, 11, rue Laurier, Gatineau (Québec) K1A 0S5  
Tél. : 819-956-0002  
Télec. : 819-956-0648  
Courriel : jean-francois.laprise@tpsgc-pwgsc.gc.ca

## **12. ANNEXE A**

- 12.1 L'annexe A est disponible sur demande. Pour ce faire, veuillez communiquer avec le point de contact susmentionné.